

Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Проректор з науково-методичної та навчальної роботи
О.Б.Жильцов
2016 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
“КРИТИЧНЕ ЧИТАННЯ НІМЕЦЬКОЮ МОВОЮ” З КУРС
напряму підготовки 6.020303 Філологія (мова і література (німецька))

Інститут Філології

2016 – 2017

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА	
Ідентифікаційний код 02136554	
Начальник відділу моніторингу якості освіти	
Програма №	2496
(підпис)	(прізвище, ініціали)
«	20

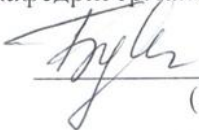
Робоча програма “Критичне читання німецькою мовою” для студентів 3 курсу
для напрямку підготовки: 6.020303 Мова і література (німецька), галузі знань
0203 Гуманітарні науки, 2016 року –19с.

Розробники: Зайченко О.В., старший викладач кафедри германської філології,
Ільчук О. А., старший викладач кафедри германської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології

Протокол від 21 вересня 2016 року № 2

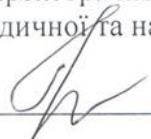
Завідувач кафедри германської філології



(Буніятова І.Р.)

Структура програми типова.
Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора інституту Філології
з науково-методичної та навчальної роботи



(Заяць Л.І.)

З М І С Т

I.	ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА.....	4
II.	СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	
	2.1.ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ.....	5
	2.2.ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ.....	6
III.	ПРОГРАМА.....	7
IV.	НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ	8
V.	ПЛАН ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ	10
VI.	ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ.	15
VII.	СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ.....	15
VIII.	МЕТОДИ НАВЧАННЯ.....	17
IX.	МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ	17
X.	РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА.....	17

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Сучасний рівень університетської освіти вимагає впровадження нових підходів до викладання іноземних мов, що дозволяє підвищити якість навчання, розширити міжнародні навчальні та наукові зв'язки, прискорити входження Університету до світового та європейського освітнього, наукового та культурного простору. Зростання ролі вивчення іноземних мов зумовлене такими факторами як: реформування системи освіти в Україні у рамках її участі у Болонському процесі, що висуває нові вимоги щодо вивчення іноземних мов; розповсюдження інформаційно-комунікаційних технологій, які відкривають широкий доступ до нових інформаційних ресурсів іноземними мовами для використання у процесі навчання, професійного та культурного розвитку.

Враховуючи специфіку дисципліни «Іноземна мова», де навчання носить практичний характер і має комунікативну спрямованість, на заняттях необхідно створити умови для вибору мовленнєвої поведінки, самостійного розв'язання завдань, розмірковування щодо способу розв'язання проблем і прийняття рішення. Таким чином, навчання сучасного конкурентоспроможного спеціаліста у гуманітарному вузі не можливе без використання прийомів розвитку критичного мислення, серед яких чільне місце займає технологія критичного читання.

Робоча навчальна програма з дисципліни «Критичне читання німецькою мовою» є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою германської філології на основі освітньо-професійної програми підготовки студентів відповідно до навчального плану для всіх спеціальностей денної форми навчання.

Програма визначає обсяги знань, які повинен опанувати студент відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни «Критичне читання німецькою мовою», необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

Метою критичного читання є розвиток лінгвістичного репертуару, в якому присутні усі мовні здібності, висловлення власного ставлення до описуваних подій, явищ, персонажів творів, що потребує усвідомлення змісту, авторського задуму та шляхів його реалізації. На заняттях з іноземної мови у вищому навчальному закладі навички критичного читання грають одну з найважливіших ролей у засвоєнні іншомовного матеріалу та формуванні комунікативної компетенції студентів.

Завдання курсу:

- вміння висловлюватися та захищати свої погляди в дискусії, наводячи релевантні аргументи, пояснення і коментарі;
- здійснювати лексико-граматичний аналіз художніх текстів з урахуванням навичок та вмінь, набутих на практичних курсах;
- вміння пояснювати свою точку зору про основні положення прочитаного, вказуючи на переваги та недоліки різних суджень; будувати низку послідовних аргументів; розвивати аргумент, наводячи докази на підтримку або проти певної точки зору;
- опрацювати мовні зразки, типові моделі та кліше, які демонструють функціонально-стильові особливості сучасної німецької мови;
- розвинути навички аналізу лексичних одиниць (виявлення полісемії, підбір синонімів, антонімів);
- систематизувати та розширити словниковий запас;

- розвинути комунікативні навички, вміння аналізувати прочитаний текст.

Виховна мета курсу - формування гуманістичного, демократичного та загальнокультурного світогляду, виховання поваги до загальнолюдських цінностей.

Розвиваюча мета дисципліни - розширення філологічного кругозору та навчального досвіду студентів, розвиток їх логічного мислення, уміння самостійно працювати з літературою, розвиток навичок аналітичного мислення.

По закінченню вивчення дисципліни "Критичне читання німецькою мовою" студенти повинні **вміти**:

- розуміти автентичні тексти;
- здійснювати філологічний аналіз тексту;
- детально та стисло викладати зміст прочитаних текстів;
- аргументувати власну думку з посиланнями на текст;
- володіти активним словником;
- ефективно користуватися словниковими ресурсами.

Основною **формою організації** навчання при вивченні дисципліни "Критичне читання німецькою мовою" є практичні заняття самостійна робота студентів.

II. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Курс	Напрямок, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчального курсу
<p>Кількість кредитів ECTS: 2</p> <p>V семестр –1</p> <p>VI семестр –1</p> <p>Кількість змістових модулів: 2</p> <p>Загальна кількість годин: 72 год.</p> <p>V семестр - 36</p> <p>VI семестр- 36</p> <p>Тижневих годин: 1</p>	<p>Шифр та назвагалузі знань: 0203 Гуманітарні науки</p> <p>Шифр та названаяпряму підготовки 6.020303 Філологія (мова і література німецька)</p> <p>Освітнійрівень:“бакалавр”</p>	<p>Нормативна</p> <p>Рік підготовки: 3</p> <p>Семестр: V-VI</p> <p>Кількість годин:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні -32 <p>V семестр - 16</p> <p>VI семестр -16</p> <ul style="list-style-type: none"> • самостійна робота - 36 <p>V семестр - 18</p> <p>VI семестр -18</p> <ul style="list-style-type: none"> • модульний контроль: <p>V семестр -2</p> <p>VI семестр -2</p> <p>Вид контролю:</p> <p>V семестр – ПМК-залік</p> <p>VI семестр – ПМК-залік</p>

2.2. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№	Назви тем	Кількість годин					
		Разом	Аудиторних	Практичних	Самостійна робота	Індивідуальна робота	Підсумковий контроль
Всеместр							
Модуль I. Вибрані твори німецьких письменників							
1	Читання глави №1. Lesendesersten Kapitels.	4	2	2	2		
2	Читання глави №2. Lesendeszweiten Kapitels.	4	2	2	2		
3	Читання глави №3. Lesendesdritten Kapitels.	4	2	2	2		
4	Читання глави №4. Lesendesvierten Kapitels.	4	2	2	2		
5	Читання глави №5. Lesendesfünften Kapitels.	4	2	2	2		
6	Читання глави №6. Lesendessechsten Kapitels.	4	2	2	2		
7	Читання глави №7. Lesendessiebten Kapitels.	4	2	2	2		
8	Читання глави №8. Lesendesachten Kapitels.	6	2	2	4		
	Модульна контрольна робота № 1	2	2				2
	Усього за Всеместр	36	18	16	18		2
VI семестр							
Модуль II. Вибрані твори сучасної німецької літератури							
1	Читання глави №1. Lesendesersten Kapitels.	4	2	2	2		
2	Читання глави № 2. Lesendeszweiten Kapitels.	4	2	2	2		
3	Читання глави № 3. Lesendesdritten Kapitels.	4	2	2	2		
4	Читання глави №4. Lesendesvierten Kapitels.	4	2	2	2		
5	Читання глави №5. Lesendesfünften Kapitels.	4	2	2	2		
6	Читання глави №6. Lesendessechsten Kapitels.	4	2	2	2		
7	Читання глави №7. Lesendessiebten Kapitels.	4	2	2	2		
8	Читання глави №8. Lesendesachten Kapitels.	6	2	2	4		
	Модульна контрольна робота № 2	2	2				2
	Усього за VI семестр	36	18	16	18		2
	Усього за навчальний рік	72	36	32	36		4

III. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

V семестр

Модуль 1

Заняття №1 Читання глави №1. LesendeserstenKapitels.

Заняття №2 Читання глави №2. LesendeszweitenKapitels.

Заняття №3 Читання глави №3. LesendesdrittenKapitels.

Заняття №4 Читання глави №4. LesendesviertenKapitels.

Заняття №5 Читання глави №5. LesendesfünftenKapitels.

Заняття №6 Читання глави №6. Lesendessechsten Kapitels.

Заняття №7 Читання глави №7. LesendessiebtenKapitels.

Заняття №8 Читання глави №8. LesendesachtenKapitels.

Робота на практичних заняттях з даної дисципліни передбачає обговорення змісту прочитаного тексту на основі плану/запитань та роботу з лексичними одиницями.

VI семестр

Модуль 2

Заняття №1 Читання глави №1. LesendeserstenKapitels.

Заняття №2 Читання глави №2. LesendeszweitenKapitels.

Заняття №3 Читання глави №3. LesendesdrittenKapitels.

Заняття №4 Читання глави №4. LesendesviertenKapitels.

Заняття №5 Читання глави №5. LesendesfünftenKapitels.

Заняття №6 Читання глави №6. Lesendessechsten Kapitels.

Заняття №7 Читання глави №7. LesendessiebtenKapitels.

Заняття №8 Читання глави №8. LesendesachtenKapitels.

Робота на практичних заняттях з даної дисципліни передбачає обговорення змісту прочитаного тексту на основі плану/запитань та роботу з лексичними одиницями.

IV. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

Всеместр

Разом - 36 год., практичні - 16 год., самостійна робота - 18 год., модульний контроль – 2 год.

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX
Модулі	Змістовий модуль I «Вибрані твори німецьких письменників»																			
Бали за присутність (8.)	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Бали за роботу на практичних заняттях	10		10		10		10		10		10		10		10		10		10	
Теми практичних занять	Глава 1		Глава 2		Глава 3		Глава 4		Глава 5		Глава 6		Глава 7		Глава 8		Глава 8		Глава 8	
Кількість годин	2		2		2		2		2		2		2		2		2		2	
Самостійна робота (40)	5		5		5		5		5		5		5		5		5		5	
Види поточного контролю (25)	Модульна контрольна робота № 1 (25 балів)																			
Підсумковий контроль	ПМК (залік)																			
Разом заVсеместр	153бали																			

Вісеместр

Разом - 36 год., практичні - 16 год, самостійна робота - 18 год., модульний контроль – 2 год.

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX
Модулі	Змістовий модуль II «Вибрані твори сучасної німецької літератури»																			
Бали за присутність (8.)	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Бали за роботу на практичних заняттях	10		10		10		10		10		10		10		10		10		10	
Теми практичних занять	Глава 1		Глава 2		Глава 3		Глава 4		Глава 5		Глава 6		Глава 7		Глава 8					
Кількість годин	2		2		2		2		2		2		2		2		2		2	
Самостійна робота (40)	5		5		5		5		5		5		5		5		5		5	
Види поточного контролю (25)	Модульна контрольна робота № 2 (25 балів)																			
Підсумковий контроль	ПМК (залік)																			
Разом за Вісеместр	153бали																			

V. ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Змістовий модуль I. Вибрані твори німецьких письменників

Практичне заняття 1

Тема: Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ Kapitel 1.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ 2013. – 136 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 2

Тема: Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ Kapitel 2.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ 2013. – 136 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 3

Тема: Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ Kapitel 3.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ 2013. – 136 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 4

Тема: Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ Kapitel 4.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ 2013. – 136 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 5

Тема: Erich Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 1.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Erich Kästner „Emil und die Detektive“ 2011. – 128 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 6

Тема: Erich Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 2.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Erich Kästner „Emil und die Detektive“ 2011. – 128 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 7

Тема: Erich Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 3.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Erich Kästner „Emil und die Detektive“ 2011. – 128 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Практичне заняття 8

Тема: Erich Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 4.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. Erich Kästner „Emil und die Detektive“ 2011. – 128 с.
2. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
3. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981

Змістовий модуль II «Вибрані твори сучасної німецької літератури»

Практичне заняття 1

Тема: Thomas Brüssig „Sonnenallee“ Kapitel 1-3.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brüssig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 2

Тема: Thomas Brüssig „Sonnenallee“ Kapitel 4-6.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.

3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brussig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 3

Тема: Thomas Brüssig, „Sonnenallee“ Kapitel 7-9.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brussig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 4

Тема: Thomas Brüssig, „Sonnenallee“ Kapitel 10-12.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brussig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 5

Тема: Thomas Brüssig, „Sonnenallee“ Kapitel 13-15.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brussig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.

2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 6

Тема: Thomas Brüssig, „Sonnenallee“ Kapitel 16-18.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brüssig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 7

Тема: Thomas Brüssig, „Sonnenallee“ Kapitel 19-20.

1. Besprechung des Inhaltes.
2. Leseverstehen.
3. Lexikalische und grammatische Übungen.
4. Übersetzung.

Рекомендована література

1. T. Brüssig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

Практичне заняття 8

Тема: Thomas Brüssig, „Sonnenallee“ Abschlussaufgaben.

1. Charakteristik des Gesamttextes.
2. Beschreibung der Hauptpersonen.
3. Diskussion zum Inhalt.
4. Verfilmung des Werkes.

Рекомендована література

1. T. Brüssig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Усеместр

Змістовий модуль I. «Вибрані твори німецьких письменників»

1. Прочитати твір, виконати вправи на розуміння тексту.
2. Опрацювати лексику з тексту.
3. До кожної прочитаної частини слід вивчити словниковий мінімум.
4. Виконати вправи після тексту на закріплення активного вокабуляру.
5. Перекласти речення, вживаючи активну лексику за текстом.
6. Перекласти уривок з оповідання на українську мову.
7. Написати твір на одну з запропонованих тем за змістом прочитаного тексту обсягом 20-25 речень з використанням вивченої лексики.

VI семестр

Змістовий модуль II. «Вибрані твори сучасної німецької літератури»

1. Прочитати твір, виконати вправи на розуміння тексту.
2. Опрацювати лексику з тексту.
3. До кожної прочитаної частини слід вивчити словниковий мінімум.
4. Виконати вправи після тексту на закріплення активного вокабуляру.
5. Перекласти речення, вживаючи активну лексику за текстом.
6. Перекласти уривок з оповідання на українську мову.
7. Написати твір на одну з запропонованих тем за змістом прочитаного тексту обсягом 20-25 речень з використанням вивченої лексики.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та теми курсу	Бали	Термін виконання (місяці)	Академічний контроль
Модуль 1.	8x5 балів	Усеместр	аудиторний
Модуль 2.	8x5 балів	VI семестр	аудиторний
Разом	80 балів		

VII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ РОЗРАХУНОК РЕЙТИНГОВИХ БАЛІВ РОБОТИ ЗА ВИДАМИ ПОТОЧНОГО (МОДУЛЬНОГО) КОНТРОЛЮ

Навчальні досягнення студентів з дисципліни «Критичне читання німецькою мовою» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти, де зазначено види й терміни контролю. Максимальний рейтинг студента за вивчення навчального матеріалу модуля становить 100 балів, який вираховується за допомогою коефіцієнту із максимальної кількості балів, які студент може накопичити під час своєї навчальної діяльності.

Всеместр

	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	8	8
2.	Робота на практичному занятті	10	8	80
3.	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	8	40
4.	Проміжний модульний контроль	25	1	25
Максимальна кількість балів		153		
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів		1.5		

Всеместр

	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	8	8
2.	Робота на практичному занятті	10	8	80
3.	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	8	40
4.	Проміжний модульний контроль	25	1	25
Максимальна кількість балів		153		
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів		1.5		

У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовуються методи усного контролю (індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда, представлення презентації, залік), методи письмового контролю (письмове тестування, словниковий диктант, пошукова робота), методи самоконтролю (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз).

Порядок переведення рейтингових показників успішності у європейські оцінки ECTS

Підсумковий рейтинговий бал	Оцінка за шкалою ECTS	Підсумкова оцінка за національною шкалою
90 -100	A	відмінно

82-89	B	добре
75-81	C	добре
69-74	D	задовільно
60-68	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Модуль включає бали за поточну роботу студента на практичних заняттях, виконання самостійної роботи (домашнє завдання), модульну контрольну роботу. Виконання модульної контрольної роботи здійснюється у вигляді письмового тесту для перевірки знань активного вокабуляру, граматики та тексту опрацьованого твору.

Самостійні дослідження та есе, які виконує студент за визначеною тематикою, обговорюються та захищаються на практичних заняттях.

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

VIII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі вивчення дисципліни «Критичне читання німецькою мовою» використовуються методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності: пояснення, розповідь, бесіда, дискусія. До безпосередньо навчальних методів належать виконання лексичних та граматичних вправ на основі прочитаного оповідання. За ступенем самостійності мислення переважають репродуктивні та дослідницькі методи, а за ступенем керування навчальною діяльністю – під керівництвом викладача та самостійна робота студентів зі словниками.

IX. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

Навчально методичним забезпеченням курсу «Критичне читання німецькою мовою» є:

- художні тексти;
- навчальні посібники;
- конспектизанять;
- інтернет-ресурси;
- завдання для модульного контролю.

X. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

ОСНОВНА:

1. Rudolf Erich Raspe „Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen“ 2013. – 136 с.
2. Erich Kästner „Emil und die Detektive“, 2011. – 128 с.
3. T. Brussig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.

ДОДАТКОВА:

4. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
5. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.
6. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981
7. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр.. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792с.

ІНТЕРНЕТ-ДЖЕРЕЛА

8. WörterbuchDudenonline. – [електронний ресурс]. – режим доступу:
<http://www.duden.de/woerterbuch>
9. <http://www.litmir.net/br/?b=99811>
10. <http://www.etextlib.ru/Book/Details/40633>

КРИТИЧНЕ ЧИТАННЯ НІМЕЦЬКОЮ МОВОЮ

Робоча навчальна програма. - К.:Київський університет імені Бориса Грінченка, 2016.

Укладач: Зайченко Олена В'ячеславівна - старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка, Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка